

工商及社會事務

Business and Social Affairs

為特區政府施政建言獻策

年內，行政長官梁振英發表其任內第三份《施政報告》，廣泛涵蓋推動經濟持續發展和改善民生的政策措施。本會贊同香港在強化傳統優勢產業發展的同時，亦應積極培育創新科技、文化產業等具發展潛力的產業範疇，為本港經濟持續增長和年青一代向上流動提供更大發展空間。

另外，本會歡迎《財政預算案》推出惠及企業營商的支援措施，特別是擴大對中小企的財政資助，紓緩經營成本上升的壓力，對穩定就業市場亦有幫助。預算案亦特別向受佔領行動影響的行業提供短期支援措施，體現政府對工商界的關懷。

《施政報告》及《財政預算案》發表後，本會聯同各大商會舉辦兩場午餐講座，分別邀請行政長官及財政司司長闡述其施政及財政要旨，讓工商界更了解政府的施政方向。(9/2, 19/3)



Contributing Ideas to HKSAR Government

In his third Policy Address delivered in 2015, Chief Executive C Y Leung proposed a wide coverage of policy measures for sustaining economic development and improving people's livelihood. The Chamber agreed that while strengthening the traditional industries where Hong Kong enjoys advantages, active efforts should also be made to foster industries with potential, such as innovation technology and creative industry, so that Hong Kong can maintain its long-term competitiveness and for the younger generation to move up the social ladder.

Besides, the Chamber welcomed the Budget proposing measures to support businesses amid external economic uncertainties. In particular, the expansion of fiscal support for SMEs could not only relieve their pressure from operating cost hikes but also help stabilize the job market. By offering special short-term measures that helped industries hit by the occupy movement, the Budget evidenced the government's concern for business sectors.

After the announcement of the Policy Address and the Budget, the Chamber co-organized with other major chambers two luncheons, in which Chief Executive and Financial Secretary were respectively invited to explain their policy and fiscal blueprints to the business community. (9/2, 19/3)

▲ 行政長官梁振英向工商界闡釋《施政報告》要點。
C Y Leung, Chief Executive, explains his Policy Address to the business community.



▲ 財政司司長曾俊華介紹《財政預算案》具體措施。
John Tsang, Financial Secretary, expounds measures in the Budget.

推動政制循序漸進發展

2015年初，特區政府正式展開政制發展的第二輪公眾諮詢，就2017年普選行政長官辦法廣納意見，工商界深表關注。本會隨即聯同本港主要商會合辦“香港工商界政制發展諮詢論壇”，政務司司長林鄭月娥、政制及內地事務局局長譚志源及副局長劉江華應邀出席，與逾400位工商界人士交流意見。(2/2)

本會亦向政制及內地事務局提交《行政長官普選辦法》意見書，重申普選行政長官必須按照《基本法》和全國人大常委會《8.31決定》。(4/3)

Promoting Gradual and Orderly Constitutional Development

At the beginning of 2015, the HKSAR Government launched the second round of the constitutional development consultation to solicit public views on the method for electing the Chief Executive by universal suffrage in 2017. Shortly after that, the Chamber joined hands with other major chambers in Hong Kong to stage the Business Community's Forum on Constitutional Development, in which Carrie Lam, Chief Secretary for Administration; Raymond Tam, Secretary for Constitutional and Mainland Affairs; Lau Kong-wah, Under Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, were invited to exchange views with more than 400 businessmen. (2/2)

The Chamber also submitted a position paper to the Constitutional and Mainland Affairs Bureau on the method for electing Chief Executive by universal suffrage. In the paper, the Chamber reiterated that the Chief Executive election by universal suffrage must be accordance with the Basic Law and the "NPCSC's August 31 Decision". (4/3)



▲ 工商界人士就政制發展議題與相關官員直接交流。
A forum was held for the business community to communicate directly with government officials on constitutional development.



▲ 向政制及內地事務局提交《行政長官普選辦法》意見書。
A position paper on the method for selecting the Chief Executive by universal suffrage was presented to the Constitutional and Mainland Affairs Bureau.



▲ 透過問卷調查了解會員對政改方案的想法。
A survey was organized to collect the members' view on the constitutional reform package.



▲ 於會址設立簽名站，積極響應支持政改的簽名活動。
A signature point was set up at CGCC Building to support the constitutional reform.

此外，本會積極響應由“保普選 反暴力大聯盟”舉辦的“保民主 撐政改 反拉布 做選民”簽名活動，並於中總大廈地下大堂設立簽名站，收集近2,000個簽名。隨後本會聯同其他五大商會公佈就“行政長官普選辦法”具體方案向屬下會員收集意見的調查結果，當中逾九成支持方案。(9-17/5, 21/5)

在政改方案提交立法會表決前夕，本會於多份報章刊登聲明，期望立法會議員聆聽主流民意，支持通過政改方案，讓本港政制發展向前邁進。(15-18/6)

The Alliance for Peace and Democracy organized a signature movement for supporting constitutional reform. To support the signature movement, the Chamber set up a signature point at CGCC Building and nearly 2,000 signatures had been collected. Later, in collaboration with five major chambers of commerce in Hong Kong, the Chamber announced the members' survey results regarding their views on the specific constitutional package for selecting the Chief Executive by universal suffrage. It had over 90 percent of respondents agreeing the reform package. (9-17/5, 21/5)

On the eve before the constitutional reform package was submitted to the Legislative Council for voting, the Chamber published a statement on several newspaper, expressing its hope that the Legislative Council members would listen to the mainstream public opinion and support for the adoption of the package so that Hong Kong's constitutional development could move on. (15-18/6)

探討香港經濟新定位

有見環球及內地經濟氣候瞬息萬變，年內舉辦不同的論壇講座，邀請政府官員、專家學者、工商領袖探討香港經濟新定位。

中總論壇

年初舉辦的“中總論壇”邀請財政司司長曾俊華、清華大學國情研究院院長胡鞍鋼、香港交易及結算所行政總裁李小加、中國光大控股執行董事兼首席行政司陳爽、星展銀行(香港)經濟研究部執行董事及高級經濟師梁兆基、瑞銀財富管理投資總監亞太區股票副主管何偉華，探討環球、內地及香港的經濟前景、金融發展及營商環境。(9/1)

Exploring Hong Kong's New Economic Position

An array of seminars and forums were held during the year, in which government officials, experts, scholars and business leaders were invited to share insights on the new development of Hong Kong's economy.

CGCC Forum

Held at the beginning of the year, the CGCC Forum invited John Tsang, Financial Secretary; Hu Angang, Dean & Professor of the Institute for Contemporary China Studies of Tsinghua University; Charles Li, Chief Executive of the Hong Kong Exchanges and Clearing Ltd; Chen Shuang, Executive Director & CEO of China Everbright; Chris Leung, Executive Director & Senior Economist of Group Research of DBS Bank (Hong Kong); Patrick Ho, Deputy Head Equity APAC, UBS Chief Investment Office Wealth Management, to share their insights on the economic prospects for the Mainland and Hong Kong, financial development and business environment for this year. (9/1)



▲ 中總論壇吸引逾400名嘉賓出席。
Over 400 guests attended the CGCC Forum.



▲ 解讀“兩會”論壇的演講嘉賓在討論環節上交流意見。
Speakers share views at the panel discussion of the forum on China's "Two Sessions."

解讀“兩會”論壇

每年“兩會”均勾勒未來國家發展藍圖，為剖析箇中重要內容及政策方向，與香港友好協進會合辦“解讀‘兩會’論壇”，邀請全國人大常委會副秘書長李連寧、全國政協副秘書長張秋儉、國家發改委學術委員會秘書長張燕生、財政部財政科學研究所所長劉尚希及全國港澳研究會副會長劉兆佳演講，探討國家的經濟及社會發展、對香港的啟示等課題。(24/3)

Forum on China's "Two Sessions"

A new development blueprint is unveiled at the annual "Two Sessions" of China. The Chamber and the Friends of Hong Kong Association jointly organized the forum Insights into China's "Two Sessions" to examine the key policy directions for national development during the year. Invited to be guest speakers were Li Lianning, Deputy Secretary-General of the NPC Standing Committee; Zhang Qiujian, Deputy Secretary-General of the CPPCC National Committee; Zhang Yansheng, Secretary-General of the Academic Committee of the National Development and Reform Commission; Liu Shangxi, President of the Research Institute of Fiscal Science of the Ministry of Finance and Lau Siu-kai, Vice-President of the Chinese Association of Hong Kong and Macao Studies. They shared their insights on Chinese economic and social development as well as the implications on Hong Kong. (24/3)

海峽兩岸暨港澳經貿論壇

為前瞻兩岸四地經貿合作新契機，與中國工業經濟聯合會、台灣工商協進會及澳門中華總商會合辦“海峽兩岸暨港澳經貿論壇”，財政司司長曾俊華及中央政府駐港聯絡辦副主任楊建平應邀擔任主禮嘉賓並致辭。

Forum on Economic Ties among the Mainland, Taiwan, Hong Kong and Macau

The China Federation of Industrial Economics, the Association of Industry and Commerce in Taiwan, Macao Chamber of Commerce and the Chamber cooperated to host a forum to explore new opportunities arising from economic cooperation among the Mainland, Taiwan, Hong Kong and Macau. John Tsang, Financial Secretary of the HKSAR and Yang Jianping, Deputy Director of the Liaison Office of the Central Government in the HKSAR, were invited to address.

論壇分為兩個環節，“互聯網+：金融及服務”環節演講嘉賓包括：台灣金控暨台灣銀行董事長李紀珠、澳門特區政府科技委員會委員崔世平、順豐集團副總裁舒明、香港銀行同業結算有限公司行政總裁鄧月容及富邦華一銀行執行董事暨行長詹文嶽；“創意文化產業”環節的演講嘉賓包括：美高梅中國控股有限公司聯席主席及執行董事何超瓊、著名電腦動畫師及導演許誠毅、頑石創意股份有限公司總經理及創意總監林芳吟、中國恒天集團時尚創意投資發展有限公司總經理馬建軍、香港設計中心行政總裁利德裕，共同探討電子金融及創意產業的發展機遇。

論壇後並設晚宴款待講者及嘉賓，中央政府駐港聯絡辦公室台務部部長唐怡源及行政長官創新及科技顧問楊偉雄擔任致辭嘉賓。(20/8)

The forum was separated into two thematic sessions. Speakers on the "Internet+ : Finance and Service" session included Lee Jih-chu, Chairperson of Taiwan Financial Holding and Bank of Taiwan; Chui Sai-peng, Member of Science and Technology Committee of the Macao SAR Government; Shu Ming, Vice President of SF Express; Haster Tang, Chief Executive Officer of Hong Kong Interbank Clearing Limited; Dennis Chan, President of Fubon Bank (China). Speaker on the "Cultural and Creative Industries" session included Pansy Ho, Co-chairperson and Executive Director of MGM China Holdings Limited; Raman Hui, well-known computer animator and director; Lin Fang-yin, General Manager and Creative Director of Bright Ideas Design; Ma Jianjun, General Manager of China Hengtian Group Fashion Creative Investment and Development Co Ltd; Edmund Lee, Executive Director of Hong Kong Design Centre.

After the forum, a dinner was arranged for treating speakers and guests. Tang Yiyuan, Director General of Taiwan Affairs Department of the Liaison Office of Central Government in the HKSAR and Nicholas Yang, Advisor to the Chief Executive on Innovation and Technology were invited to address. (20/8)



海峽兩岸暨港澳經貿論壇前瞻兩岸四地經貿合作新機。
The forum on economic ties among the Mainland, Taiwan, Hong Kong and Macau explored opportunities for cooperation among the four places.



Luncheon on Hong Kong-Singapore Partnership Sharing for Development & Opportunities

Singapore 24 July, 2015



於新加坡舉行午餐會，促進香港和新加坡的經貿合作。

A luncheon was held in Singapore to enhance bilateral cooperation between Hong Kong and Singapore.



舉辦投資交流會，推動香港與越南工商界的交流合作。

The networking seminar for promoting business communication between Hong Kong and Vietnam.

促進區域合作

為探討香港與新加坡在“一帶一路”新形勢迎來的合作機遇，本會與香港駐新加坡經濟貿易辦事處及中國國際貿易促進委員會合作，在新加坡舉辦“香港-新加坡伙伴合作午餐會”。香港特區政務司司長林鄭月娥、新加坡貿工部政務部部長張思樂就香港與新加坡在東盟區域合作中發揮的新角色各抒己見。這是繼2014年在馬來西亞舉行“香港-東盟區域合作論壇”，本會再次在東盟國家舉行同類活動。(24/7)

此外，為進一步加強香港與越南的經貿合作，本會與越南工商會舉行簽署合作備忘錄儀式暨交流會，透過建立交流機制，推動兩地多領域合作。儀式後並設一對一商務洽談會，為雙方會員提供直接面談的交流平台。(2/12)

Promoting Regional Cooperation

To further discuss bilateral cooperation between Hong Kong and Singapore brought by “One Belt and One Road”, the Chamber joined hands with the Hong Kong Economic and Trade Office in Singapore and China Council for the Promotion of International Trade to stage the “Luncheon on Hong Kong-Singapore Partnership Sharing for Development & Opportunities” in Singapore. Speaking in the luncheon were Carrie Lam, Secretary for Administration of the HKSAR and Teo Ser Luck, Minister of State for Trade & Industry Singapore, they compared notes and analyzed what new roles Hong Kong and Singapore can play in ASEAN regional economic cooperation. The luncheon was a sequel to the “Hong Kong-ASEAN Regional Cooperation Forum”, which was held in Malaysia in 2014. It was the second time the Chamber held a similar activity in an ASEAN country. (24/7)

Besides, the Chamber entered into a cooperation MOU with Vietnam Chamber of Commerce and Industry, under which a communication mechanism would be set up to enhance cooperation between Hong Kong and Vietnam. After the signing ceremony, a one-on-one meeting was available for member from both sides to facilitate direct communication. (2/12)

發掘創意文化商機

為促進香港、台灣創意產業的聯繫，特別組團赴台灣考察，了解當地文創產業的最新發展，期間與海峽交流基金會董事長林中森、台北市文化局局長倪重華、台灣工商協進會理事長林伯豐會面，共同探討兩岸四地文化創意產業的發展和合作機遇。考察團成員亦參觀松山文創園區、華山1914文創園區及當地文創企業“學學文創志業”。(2-4/5)

Tapping into Creative & Cultural Opportunities

To catalyze connection between creative industries of Hong Kong and Taiwan, the Chamber formed a study mission to Taiwan to keep members abreast about development of creative industries there. During the trip, the mission met with Lin Join-sane, Chairman of the Straits Exchange Foundation, Ni Chung-hwa, Commissioner of Department of Cultural Affairs of Taipei City Government and Lin Pro-fong, Chairman of the Association of Industry and Commerce in Taiwan. They also visited Songshan Cultural and Creative Park, Huashan 1914 Creative Park and local creative enterprise “XUE XUE Institute”. (2-4/5)



參觀台北的松山文創園區。

Visit at Songshan Cultural and Creative Park in Taipei.



▲ 領事酒會已成為本會與各國駐港領事每年一度的聚會。
The CGCC Cocktail Reception has become an annual calendar event of many consulate officials in Hong Kong.

與多國領事增進友誼

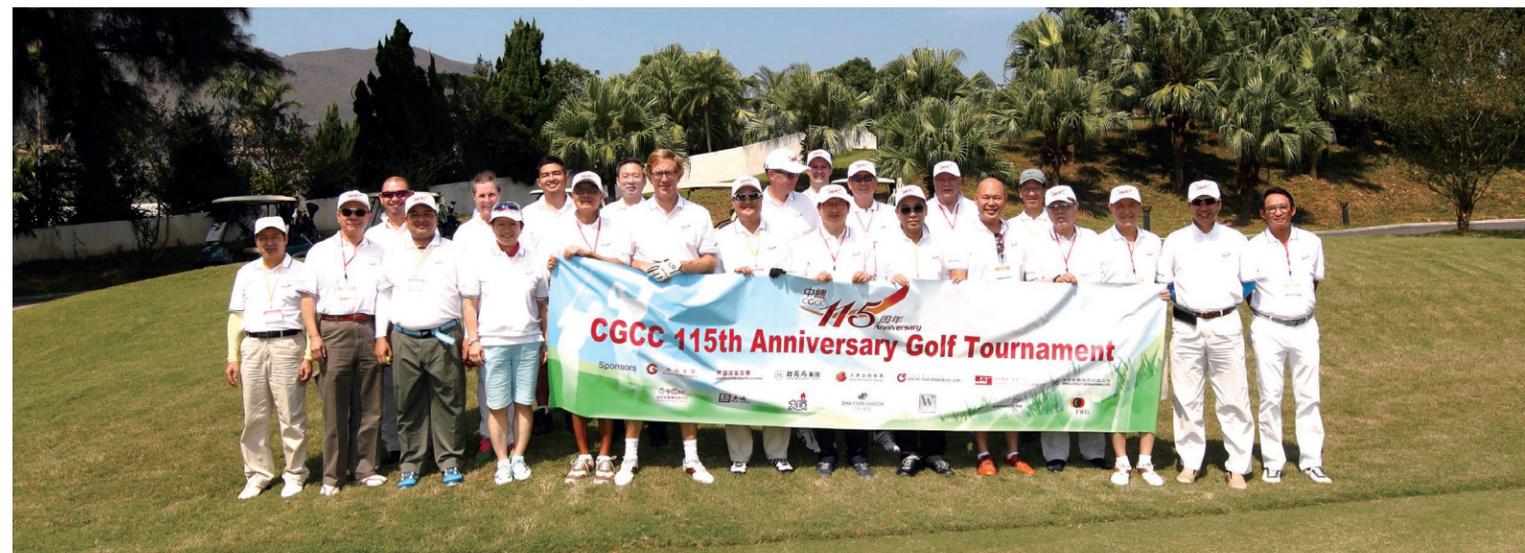
第15年舉行領事酒會，近100位駐港領事及商務參贊、商會代表及嘉賓蒞臨，外交部駐港副特派員宋如安、商務及經濟發展局局長蘇錦樑及中聯辦經濟部副部長張夏令亦應邀出席。來賓藉此難得機會，與本會成員及本港企業家把酒言歡、增進友誼。(20/5)

“2015領事工商盃高爾夫球賽暨交流晚宴”假愉景灣哥爾夫球會舉行，邀請多國領事及外國商會負責人參加，主客雙方在比賽中切磋球技，球賽氣氛熱烈。(16/10)

Closer Friendship with Consuls

The CGCC Cocktail Reception was held for the 15th year. The reception in 2015 was participated by nearly 200 consuls, foreign trade commissioners, representatives from foreign chambers of commerce in Hong Kong, as well as other guests. Among the guests were Song Ruan, Deputy Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the PRC in the HKSAR; Gregory So, Secretary for Commerce and Economic Development and Zhang Xialing, Deputy Director of Economic Affairs of the Liaison Office of the Central Government in the HKSAR. In the event, the guests had casual chats with the Chamber's member and local entrepreneurs in a relaxing atmosphere. (20/5)

Held at the Discovery Bay Golf Club, the 2015 CGCC Golf Tournament cum Networking Dinner was participated by officials from many consulates and foreign chambers in Hong Kong. The event allowed Chamber's members and guests to enhance friendship in an exciting and friendly environment. (16/10)



▲ 透過高爾夫球賽與駐港領事增進友誼。
The Chamber enhanced friendship with consulate officials in Hong Kong through golf games.

提供工商資訊交流平台

年內舉辦多場精彩講座，邀請政府官員、學者及業界專家就不同範疇發表演講，協助會員掌握時事及經貿脈搏。本會亦與不同國家的駐港領事館及工商機構合辦各類商務交流會、投資簡報會等，有助加強各國在港商家與本會成員的聯繫，共尋商機。

此外，轄下各委員會，如會員服務委員會、青年委員會、婦女委員會及聯絡委員會等，均不時舉辦講座供會員參加。

Serving as Business Info Platform

Government officials, scholars and experts were invited to seminars to share their insights on various economic and social topics with the Chamber's members. Moreover, business networking sessions and investment symposiums were co-organized with consulates and foreign business associations in Hong Kong in order to strengthen connections between the Chamber's members and foreign businessmen in the city.

Talks were also held by different committees, e.g. the Members' Services Committee, Young Executives' Committee, Ladies' Committee and the Liaison Committee, for members from time to time.

會董會講座

講題	主講嘉賓
三跑道系統與香港的競爭力	張炳良 運輸及房屋局局長
香港金融市場的發展	陳家強 財經事務及庫務局局長
香港的初創企業	蘇錦樑 商務及經濟發展局局長
自願醫保計劃及私營醫療機構規管	高永文 食物及衛生局局長
掌握創新科技 抓緊發展機遇	羅范椒芬 行政會議成員、香港科技園公司主席
懲教署於當今社會的角色	邱子昭 懲教署署長
標準工時研究的進展	梁智鴻 標準工時委員會主席
充分發揮中國貿促會商事法律服務優勢	楊平安 中國貿促會駐港澳代表處總代表
	王文英 中國國際經濟貿易仲裁委員會及香港仲裁中心秘書長
	付康 中國專利代理(香港)有限公司總經理助理及專利代理人
國家“十三五”與“一帶一路”戰略及香港機遇	方舟 一國兩制研究中心總研究主任



◀ 張炳良
Anthong Cheung

◀ 陳家強
K C Chan

▶ 蘇錦樑
Gregory So

▶ 高永文
Ko Wing-man

Seminar for Committee Members

Topic	Guest Speakers
Third Runway System and Hong Kong's Competitiveness	Anthony Cheung Secretary for Transport and Housing
Development of Hong Kong Financial Market	K C Chan Secretary for Financial Services & the Treasury
Start-up in Hong Kong	Gregory So Secretary for Commerce & Economic Development
Voluntary Health Insurance Scheme and Private Healthcare Facilities Regulation	Ko Wing-man Secretary for Food & Health
Seizing Development Opportunities from Innovative Technology	Fanny Law Member of HKSAR Executive Council and Chairperson of Hong Kong Science & Technology Parks
The Social Role of Correctional Services Department	Yau Chi-chiu Commissioner of Correctional Services
Study Progress on Standard Working Hours	Leong Che-hung Chairperson of the Standard Working Hours Committee
Making Good Use of CCPIT's Legal Services	Yang Pingan Chief Representative of China Council for the Promotion of International Trade Representative Office In Hong Kong & Macao Wang Wenying Secretary General of China International Economic and Trade Arbitration Commission and Hong Kong Arbitration Center Kathryn Fu Assistant General Manager and Patent Attorney of China Patent Agent (HK) Ltd
New Opportunities under the "13th Five-year Plan" and "One Belt and One Road" Initiative	Joe Fang Chief Research Officer of One Country Two Systems Research Institute

海外投資/ 專題講座

講題	主講嘉賓
越南投資交流會	黃志忠 越南駐港總領事 段維姜 越南工商會副主席
港韓2016年經濟展望研討會	金光東 韓國駐港總領事 Kiyong Seong 德意志銀行評級戰略家 謝湧海 中銀國際英國保誠資產管理有限公司董事長 Kylie Tsang 施羅德投資管理公司副總裁

Seminar on Overseas Investment and Other Topics

Topic	Guest Speakers
Vietnam Investment Networking Seminar	Hoang Chi Trugn Consul General of Vietnam Doan Duy Khuong Vice President of Vietnam Chamber of Commerce and Industry
2016 Seminar on Hong Kong-Korea Economic Outlook	Kim Kwong-dong Consul General of Korea Kiyong Seong Rating Strategist of Deutsche Bank Tse Yung-Hoi Chairman of BOCI-Prudential Asset Management Kylie Tsang Vice President of Schroders Investment Management

表達工商界意見及建議

本會在立法會、特區政府設立的諮詢機構、公共及工商團體均有代表，積極反映工商界意見，並每年就《施政報告》及《財政預算案》向政府提出意見及建議。此外，政府各部門亦經常就涉及工商範疇的政策諮詢本會意見。

年內共接獲16項的諮詢事項，並按有關問題性質和對各行業的影響，採用不同方式處理，其中6項諮詢特別成立專責小組或通過會董會轄下委員會討論，直接向有關部門或機構提交意見書。



Expressing Business Sectors' Views

The Chamber is represented in the Legislative Council, as well as a number of advisory committees of the HKSAR Government and different public and business organizations, to voice the business community's opinions. Besides offering views and suggestions on Policy Address and the Budget every year, the Chamber is often consulted by government departments on economic and trade-related policies.

During the year, the Chamber was consulted on 16 consultation issues. The consultations were handled in different approaches, depending on the natures of the issues and their impact. In particular, the Chamber set up task forces or designated its committees to study 6 consultation issues in the year and consolidated views into position papers for submission to the government departments concerned.



諮詢事項	部門 / 機構
“引入最低及最高有關入息水平自動調整機制”的諮詢	強制性公積金計劃管理局
對《行政長官普選辦法諮詢文件》的意見	政制及內地事務局
自願醫保計劃公眾諮詢	食物及衛生局
《競爭條例》下的申請收費建議	競爭事務委員會
對《行政長官普選辦法方案》的意見	立法會 2017 年行政長官產生辦法方案小組委員會
電力市場未來發展公眾諮詢	環境局
香港就稅務事宜自動交換金融帳戶資料公眾諮詢	財經事務及庫務局
《在香港制定道歉法例》諮詢	律政司
“設立跨境運送大量貨幣和不記名可轉讓票據的申報及披露制度”公眾諮詢	保安局
對“優化公司破產法例立法建議”的意見	立法會《2015 年公司（清盤及雜項條文）（修訂）條例草案》委員會
對“為強積金成員提供更佳投資方案”的意見	立法會《2015 年強制性公積金計劃（修訂）條例草案》委員會
《中華人民共和國外國投資法（草案徵求意見稿）》公開徵求意見	商務部條約法律司
《中國（廣東）自由貿易試驗區管理辦法（省商務廳送審稿）》公開徵求意見	廣東省人民政府法制辦公室
對“一帶一路”調研的意見	中國國際貿易促進委員會駐香港澳門代表處

Subject of Consultation	Department / Organization
Consultation on Introducing an Automatic Mechanism for Adjustment of Minimum and Maximum Levels of Relevant Income	Mandatory Provident Fund Schemes Authority
Views on Consultation Document on the Method for Selecting the Chief Executive by Universal Suffrage	Constitutional and Mainland Affairs Bureau
Public Consultation on the Voluntary Health Insurance Scheme	Food and Health Bureau
Proposed Recommendation to Government for Fees Payable under the Competition Ordinance in Respect of Applications	Competition Commission
Views on Proposals on the Method for Selecting the Chief Executive by Universal Suffrage	Subcommittee on Proposals on the Method for Selecting the Chief Executive in 2017 Legislative Council
Public Consultation on the Future Development of the Electricity Market	Environment Bureau
Consultation on Automatic Exchange of Financial Account Information in Tax Matters in Hong Kong	Financial Services and the Treasury Bureau
Consultation on Enactment of Apology Legislation in Hong Kong	Department of Justice
Establishment of a Reporting System on The Physical Cross-Boundary Transportation of Large Quantities of Currency and Bearer Negotiable Instruments	Security Bureau
Views on Legislative Proposals to Improve Corporate Insolvency Law	Bills Committee on Companies (Winding Up and Miscellaneous Provisions) (Amendment) Bill 2015 Legislative Council
Views on Providing Better Investment Solutions for MPF Members	Bills Committee on Mandatory Provident Fund Schemes (Amendment) Bill 2015 Legislative Council
Public Consultation on the Foreign Investment Law of the People's Republic of China (Draft for Consultation)	Ministry of Commerce of the People's Republic of China Department of Treaty and Law
Public Consultation on the Administrative Measures on the China (Guangdong) Pilot Free Trade Zone (Draft for Ratification of the Department of Commerce of Guangdong Province)	The Legislative Affairs Office of the Guangdong Provincial People's Government
Views on the Research Study for "One Belt One Road" Initiative	China Council for the Promotion of International Trade Representative Office in Hong Kong & Macao

工商服務

簽證及電子貿易服務

獲特區政府授權發出各類國際認可的產地來源證，包括香港產地來源證、香港加工證、CEPA產地來源證、轉口證、轉載證及普及特惠稅來源證等，並提供商業文件加簽服務，歡迎會員及各界工商客戶使用。

為支持貿易文件電子化，除鼓勵會員使用電子貿易服務外，並於辦事處設立電子服務站，提供電子報關及申請產地來源證等多項服務，讓未有安裝有關設施的商戶快捷有效地處理貿易文件。

商事查詢

為本地、內地及海外客商提供商事查詢服務，協助尋找資料並上載本會網頁，方便有興趣的會員及人士聯繫。

Business Facilitation Services

COs and E-Trading Service

Authorized by the HKSAR Government, the Chamber issues various kinds of internationally recognized certificate of origin (CO), which include Certificates of Hong Kong Origin, CO (Processing), CO (CEPA), CO (Re-export), CO (Without Transit/With Transshipment) and Generalized Preference Certificate. The Chamber also provides document endorsement services. These services are available not only to members but also to all traders.

The Chamber encourages members to process trade documents by electronic means. The Electronic Services Center located in the Chamber's office provides electronic facilities for traders to efficiently process trade documents such as trade declarations and CO applications.

Trade Inquiries

The Chamber provides trade inquiry service to traders from Hong Kong, the Mainland and overseas regions. Besides answering the questions, the Chamber might post the inquiries onto its website for interested parties to contact the inquirers.